



CHURCH OF ST JOSEPH

141 Ashburton Avenue, Yonkers, New York 10701

914-963-0730

E-mail: stjosephchurch8@optonline.net + Website: www.stjosephyonkers.org

Priest, Rev Joe A Francis

Deacon, Rev Mr Abraham Santiago

Ms Carmen Ureña, Parish Secretary

Mr Frank Dietrich, Cemetery Superintendent (914) 963-0780

Ms Iris Flores, Director of Religious Education (914) 457-4776

MASSES/MISAS

Sun./Dom. 9 AM (English), 11 AM (Español)

Mon./Lun. 8:30 AM (English)

Tues./Mar. 7 PM (Español)

Wed./Mier. 8:30 AM (English) & 10:30 AM at Regency Ext. Care Center (English)

Th./Jue. 7 PM Communion Service/Celebración de la palabra y comunión

Fri./Vier. 7 PM (Español)

Sat./Sab. 8:30 AM (Español)

PARISH OFFICE HOURS: Monday to Friday, 9 AM. to 4:30 PM (Closed for lunch, 1:00-2:00 PM /

HORARIO DE LA CASA CURAL: Lunes a Viernes, 9 AM a 4:30 PM (Cerrada, 1 - 2 PM)

ANOINTING OF THE SICK/UNCIÓN DE ENFERMOS: Call anytime/llamar a cualquier hora.

SPECIAL DEVOTIONS/DEVOCIONES ESPECIALES:

Exposition of the Blessed Sacrament with Benediction, First Fridays, after the 7 PM Mass / Exposición del Santísimo Sacramento con la Bendición : Primer Viernes **luego** de la Misa de las 7 PM

The Miraculous Medal Novena, on Mondays after the Mass.

BAPTISMS & MARRIAGES: By appointment only. Please call the Parish Office well in advance.

BAUTISMOS & BODAS: Hacer una cita de antemano.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: 9 AM on Saturdays,(English) Any time by appointment /

SACRAMENTO DE LA RECONCILIACIÓN, Domingo, 10:30 AM (Español). O Llamar para una cita.

COMMUNION FOR THE HOMEBOUND: Any one who cannot attend church because of illness or age, please contact the parish office so that arrangements can be made to bring communion to you. /

COMUNION PARA LOS ENFERMOS: Llámanos para que uno de nuestros ministros te lleve la Sagrada Comunión.

WELCOME, NEW PARISHIONERS! Please visit the Rectory so that we may formally register you as members of the parish.

¡BIENVENIDOS NUEVOS FELIGRESES! Favor de visitar a la Casa Cural para inscribirse en nuestra parroquia.

Date/Fecha Time/Hora Intention/Intención

Sunday/Domingo, September 25th -
Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time (C)
 9 AM Felipe Ortiz †
 11 AM Eugenio Mendez †

Monday/Lunes, September 26th -
Saints Cosmas & Damian
 8:30 AM Marie O'Boyle Terry

Tuesday/Martes, September 27th -
St. Vincent de Paul
 7 PM Ramiro Hincapie & Maria Rios †

Wednesday/Miercoles, September 28th -
St. Wenceslaus & St. Lawrence Ruiz
 8:30 AM No Mass/ No Misa
 10:30 AM No Mass / No Misa

Thursday/Jueves, September 29th-
 7 PM Communion Service/Celebración de la palabra y comunión

Friday/Viernes, September 30th -
St. Jerome
 7 PM Jorge Jesus Santos (Birthday)

Saturday/Sabados, October 1st -
 8:30 AM For the Souls in Purgatory

Sunday/Domingo, October 2nd -
Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time (C)
 9 AM Amorosa & Diamantino Valente †
 11 AM El Señor de los Milagros

COLLECTIONS\$/COLECTAS\$

Collection of September 18 **\$1,941.50**
 Colecta del 18 de septiembre

9 AM \$790.75 11 AM \$1,150.75

1st Coll.: Of 101 envelopes, there were **eight** very large contributions totaling **\$764**. The remaining **\$852** came in 93 envelopes for an average of **\$9.16**. Everyone else gave a total of **\$325.50**.

1era Col. De 101 sobres, hubo **ocho** donativos extraordinarios con total de **\$764**. Recaudamos **\$852** mediante 93 sobres con promedio de **\$9.16**. El efectivo sumó al **\$325.50**

Collection, Church Property Fund **\$772.25**
 Colecta, Fondo del Complejo Parroquial



GOAL for/META del 2016: \$20,500
 Amount pledged to date/Promesas: **\$20,991**
 Amount paid/Aportes: **\$14,682**
 Donors/Donantes: **89**

Readings for the Week of September 25, 2016
Lecturas para la semana del 25 de septiembre del 2016

Sun./Dom.: Am 6: 1, 4-7, 1 Tm 6: 11-16 / Lk 16:19-31
 Mon./Lunes: Jb 1: 6-22 / Lk 9: 46-50
 Tues./Mar.: Jb 3: 1-3, 11-17 / Lk 9: 51-56
 Wed./Mier.: Jb 9: 1-12, 14-16 / Lk 9: 57-62
 Thurs./Juev.: Dn 7:9-10, 13-14/ Jn 1: 47-51
 Fri./Vier.: Jb 38: 1, 12-21; 40: 3-5 / Lk 10:13-16
 Sat./Sab.: Jb 42: 1-3, 5-6, 12-17 / Lk 10: 17-24
 Next Sun./Próx. Dom.: Hb 1: 2-3; 2: 2-4, 2 Tm 1: 6-8, 13-14/Lk 17:5-10

"Ignorance of Scripture is ignorance of Christ" - St. Jerome
"Ignorancia de las Escrituras es ignorancia de Cristo" - S. Jerónimo

Flowers, Sanctuary Lamp & wine/ bread for the altar

Remember your loved ones by dedicating, in their honor, the weekly Flowers, Sanctuary Lamp and Bread & Wine.

FLOWERS/FLORES

Available/Disponible

SANCTUARY LAMP/LAMPARA DEL SAGRARIO

Thanksgiving for their family/Acción de Gracias por su familia
 (By/Por Guadalupe Calixto)

ALTAR BREAD & WINE/HOSTIAS Y VINO

Well being of Guadalupe Calixto & family/Bienestar de Guadalupe Calixto y familia
 (By/Por Guadalupe Calixto)

Parish Membership:

To be considered active members of St. Joseph's Church Parish each family & single adult must:

- Be properly registered
- Attend Sunday Mass at our church
- Regularly use our parish's weekly envelopes

This is the only way the parish can issue documents attesting to parish membership and Catholic practice. (eg. A sponsor Certificate to be a Godparent or Confirmation sponsor)

UNEXPECTED PREGNANCY? If you are in a crisis pregnancy, please call (914) 620-4464
LIFE OPTIONS CENTER 24 / 7.
¿EMBARAZO INESPERADO? Si se encuentra en una crisis por causa del embarazo, llamar al (914) 620-4464
LIFE OPTIONS CENTER - disponible, 24 / 7.

St Jerome, September 30

Jerome was born about 341 at Strido in Dalmatia (modern-day Croatia). He received his first education from his father and then was taught by the grammarian Donatus in Rome. With his knowledge of Greek and his training in style and rhetoric, he was now ready for his future work as a writer and translator.

His Latin translation of the Bible from Hebrew and Greek, called the Vulgate (or "common") version, along with his other writings, made him the most formidable intellect in the Church for centuries. Whenever you hear standard Church Latin chanted or quoted, it's Jerome's Latin.

For scholars, few historical figures are as central as St Jerome, the great translator of the early Christian world. Unfortunately Jerome also had the reputation of being cantankerous and sarcastic which led to his making a number of enemies all during his life.

He returned to Rome and it was at this point that he began the enormous task of making a standard Latin text of the whole Bible.

He eventually completed almost the whole text of the Bible which became known as the Vulgate (literally, the common version). He also wrote much appreciated commentaries on the Prophets and the Letters of the NT. His commentary on Matthew's gospel became a standard work.

Although he had a very difficult temperament, his learning had no equal at that period except for Augustine. His Letters are regarded as the finest of the time. And his deep spirituality and austerity of life were unquestioned. He went to Bethlehem with St Paula, a wealthy noble lady, who paid his way, and set up the monastery where he lived and argued with nearly everyone until his death on Sept 30th, 420 – that is, 1596 years ago.

Not an ambitious man, he was kind to the poor and lowly, while nevertheless a curmudgeon, a potty mouth, and a stickler for orthodoxy when engaging in controversy. Rather likeable. In art, it has been common to represent Jerome as a cardinal, although there was no such thing at the time. Even when shown as a scantily clad or as a practically naked hermit, with cross, skull and Bible as the only furniture of his cell, the red hat or some other indication of his rank is usually introduced somewhere. He is also often shown with a lion, due to a medieval story according to which he removed a thorn from a lion's paw. It became his pet and later his symbol.

Jerome is one of the original four Latin Doctors of the Church, and is often depicted with his 3 comrades, Saints Augustine, Ambrose and Gregory the Great.

What can we learn from St Jerome? Above all I think it is this: to love the word of God in sacred Scripture. St Jerome said, "To ignore Scripture is to ignore Christ." He also said about scripture: "Let us seek to learn on earth those truths which will remain ever valid in heaven" He is the patron saint of all scripture studies.

San Jerónimo, 30 de Setiembre

Nació en Dalmacia (Yugoslavia) en el año 342. San Jerónimo cuyo nombre significa "el que tiene un nombre sagrado", consagró toda su vida al estudio de las Sagradas Escrituras y es considerado uno de los mejores, si no el mejor, en este oficio.

En Roma estudió latín bajo la dirección del más famoso profesor de su tiempo, Donato, quien era pagano. El santo llegó a ser un gran latinista y muy buen conocedor del griego y de otros idiomas, pero muy poco conocedor de los libros espirituales y religiosos. Pasaba horas y días leyendo y aprendiendo de memoria a los grandes autores latinos, Cicerón, Virgilio, Horacio y Tácito, y a los autores griegos: Homero, y Platón, pero casi nunca dedicaba tiempo a la lectura espiritual.

Jerónimo dispuso irse al desierto a hacer penitencia por sus pecados (su sensualidad que era muy fuerte, por su terrible mal genio y su gran orgullo). Pero allá aunque rezaba mucho, ayunaba, y pasaba noches sin dormir, no consiguió la paz, descubriendo que su misión no era vivir en la soledad.

De regreso a la ciudad, los obispos de Italia junto con el Papa nombraron como Secretario a San Ambrosio, pero éste cayó enfermó, y decidió nombrar a San Jerónimo, cargo que desempeñó con mucha eficiencia y sabiduría. Viendo sus extraordinarios dotes y conocimientos, el Papa San Dámaso lo nombró como su secretario, encargado de redactar las cartas que el Pontífice enviaba, y luego lo designó para hacer la traducción de la Biblia. Las traducciones de la Biblia que existían en ese tiempo tenían muchas imperfecciones de lenguaje y varias imprecisiones o traducciones no muy exactas. Jerónimo, que escribía con gran elegancia el latín, tradujo a este idioma toda la Biblia, y esa traducción llamada "Vulgata" fue la Biblia oficial para la Iglesia Católica durante 15 siglos.

Alrededor de los 40 años, Jerónimo fue ordenado sacerdote. Pero sus altos cargos en Roma y la dureza con la cual corregía ciertos defectos de la alta clase social le trajeron envidias y sintiéndose incomprendido y hasta calumniado en Roma, donde no aceptaban su modo enérgico de corrección, dispuso alejarse de ahí para siempre y se fue a Tierra Santa.

Con tremenda energía escribía contra los herejes que se atrevían a negar las verdades de nuestra santa religión. La Santa Iglesia Católica ha reconocido siempre a San Jerónimo como un hombre elegido por Dios para explicar y hacer entender mejor la Biblia, por lo que fue nombrado Patrono de todos los que en el mundo se dedican a hacer entender y amar más las Sagradas Escrituras. Murió el 30 de septiembre del año 420, a los 80 años.

Anuncios/Announcements

•Les invitamos a la celebración litúrgica y gastronómica de la advocación peruana al **Señor de los Milagros del domingo, 2 de octubre** (Misa a las 11h., convivencia luego en el auditorio escolar).

•**El domingo, 2 de octubre tenemos la Cadena Nacional de Rezo por la Vida.** De parte de la Iglesia Católica y el movimiento pro-vida en EE.UU., se ha designado el primer domingo de octubre **“Domingo de Respetar la Vida.”** A la vez, ha surgido la Cadena Nacional de Rezo por la Vida para proclamar pacíficamente y espiritualmente en las calles de nuestro país el mensaje pro-vida durante esta fecha. Después del almuerzo en el auditorio escolar para celebrar el Señor de los Milagros, **marcharemos juntos a las 2:30 p.m.**, para que paremos por los dos lados de la Avda. Ashburton en rezo **por una hora.**

•**Buenas Noticias para la Comunidad Hispana!!**
La Oficina de Vida de Familia de la Arquidiócesis de Nueva York y el Movimiento Matrimonial Católico les invitan al VIII Congreso Hispano Pro-Vida ; **Viva la Vida!** Este año el enfoque del congreso es en torno al Año Jubilar de la Misericordia. El P. Agustino Torres, P. Enrique Salvo y P. Luis Saldaña serán los sacerdotes que nos acompañaran, así como el Dr. Dionisio Castro con un taller sobre la transmisión de la vida humana.

VIII CONGRESO PRO-VIDA

SABADO, **8 DE OCTUBRE 2016**, 8:30 AM-5:00 PM

Cardinal Hayes H.S.

650 Grand Concourse, Bronx, NY

La donación es de \$10.00. Los interesados en adquirir la taquilla antes del evento, favor de visitar nuestro sitio de web: NYFAMILYLIFE.ORG/ESPANOL o comunicarse con Denise D'Oleo al (646)794-3199, Sidia Cortes (914) 589-2990 o con Marcia/Maximo Correa (347)431-4253.

•**Daughter of Mary** 4th Sunday at 1:00 PM in the boardroom/Las hijas de Maria se reúnen el 4to domingo en el salón de conferencia de la escuela.

•**Grupo de Oración Carismática**, se reúne los martes a las 8:00 PM. en la iglesia/Meet on Tuesday at 8:00 PM in the church.

•**Ultreya San José**, Lunes a la 7:00 PM en el salón de conferencia de la escuela/ Monday at 7:00 PM.

•**Bible Study**, Tuesday at 6:45 PM in the Rectory.

•**Knights of Columbus/Caballeros de Colón**, 1st Sunday at 1:00 PM / 1ero. Domingo a la 1:00 PM, K of C salón de conferencia.

Membresía Parroquial

Para ser considerados miembros activos de la Parroquia San José cada familia y adulto soltero deben:

- Estar debidamente registrado(a)
- Asistir a la misa del domingo en nuestra iglesia
- Usar regularmente los sobres semanales de nuestra parroquia

Esta es la única forma que la parroquia puede emitir documentos que acrediten la pertenencia y la práctica de la fe católica. (Por ejemplo. Un Certificado patrocinador para ser un padrino(a) o padrino(a) de Confirmación)

INTENCIONES EN LA EUCARISTIA

Sabías que el mayor regalo que puedes dar a alguien que tu estimas es la oración en la Eucaristía? **Infinitas gracias** espirituales pueden llegar a la (s) persona (s) por quien se ofrece la Santa Misa. Mas aun, tu puedes ofrecerla no solamente por los fieles difuntos, sino tambien por personas vivas en su **CUMPLEAÑOS, POR SU SANACIÓN, POR SU ANIVERSARIO O UNA NECESIDAD ESPECIAL**. Communicate con nosotros a la oficina Parroquial y con gusto te colaboraremos.

FLORES, LAMPARA DEL SAGRARIO & HOSTIAS Y VINO

Si deseas colaborar donando las flores para adornar nuestro altar, la lampara del sagrario ó hostias/vino teniendo de manera especial un miembro de tu familia vivo o difunto, por favor llamanos a la oficina Parroquial con anticipación. Gracias por tu generosidad.

Santus Hieronymus, Ora pro nobis



Regency Extended Care Center

Yonkers, New York

17-Bed Separate Short-term Unit • Bilingual Staff • Diverse Food Menu

Free Flat Screen TV & Phone Service • Free Cable • Free Wi-Fi

Bariatric Care • Respite Care • Ventilator Sub-Acute Unit

Pet Therapy • Door to Door Courtesy Van • On-Site Parking

(914) 963-4000 • 65 Ashburton Ave.

Visit our Website at: www.nynursinghome.com/regency.asp



Newly Renovated
Polish Community Center

NOW OPEN FOR LUNCH

\$9.95 Buffet Lunch

Tuesday-Friday 11am-3pm

(914) 965-2559

www.castleroyaleny.com

92 Waverly Street, Yonkers, NY 10701

Let Us Host Your Special Event

**HELP PROTECT YOUR FAMILY
CALL NOW! 1-888-862-6429**



HOME SECURITY TEAM

See What's in Store!

JEWELRY • ROSARIES • BOOKS
AND MORE

www.parishstore.com



CENTRAL AVENUE
CHRYSLER JEEP DODGE RAM

UP TO **40%**
OFF MSRP

A REAL \$0 DOWN!

- NO DOWN PAYMENT
- NO 1ST PAYMENT
- NO SECURITY DEPOSIT



1839 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710
CentralAve.com • facebook.com/centralavecd
855-812-1507

FUNERALS • CREMATION • BURIALS

Bryn Mawr Chapels, Inc.

City Funeral Service

(914) 965-0033 • (914) 963-4499

www.brynmawrchapels.com • www.nycremation.com

23 Lockwood Avenue, Near Saw Mill River Rd., Yonkers, NY 10701



CatholicMatch.com/NY



Find out how
far your heart
can reach

Millions of people overseas
depend on you. PLEASE HELP.

1-888-354-0060
CRS.ORG/cb



**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact Adelyn Amaya to place an ad today!
AAmaya@4LPi.com or (800) 477-4574 x6375

Moses Agency, Inc.
93-95 Ashburton Ave.
Tel: 914-476-5447 • Fax: 914-476-0525
"Servicio de calidad por mas de 50 años"
Seguros
Automoviles / Botes / Propiedades /
Apartamentos
Personales & Comerciales
Progressive & Travelers
www.mosesagency.com

A PLUS AUTO SERVICE

SPECIALIZING IN ALL MAKES FOREIGN & DOMESTIC
COMPUTERIZED DIAGNOSTIC - TUNE UPS
TIMING BELT - BRAKES - SUSPENSION - OIL CHANGE

Hector Castillo
Jose Castillo
Auto Detailing
914.779.0000
Fax: 914.771.5162
313 Tuckahoe Rd. Yonkers, NY 10710

DEL SOL PASTRY

26 S. Highland Ave., Ossining, NY
www.delsolsweetbakery.com

914-488-5505

Wedding Cakes and
Customized Cakes
for all Occasions

Chapel of Hope mausoleum at Mount Hope Cemetery

Also Available; Family Plots and Individual Graves.

Call or Visit our Courteous Staff

914 • 478 • 1855 www.mounthopcecemetery.com

Jackson Ave. & Saw Mill River Rd,
Hastings-on-Hudson, NY



WHALEN & BALL FUNERAL HOME, INC.

168 PARK AVENUE, COR. GLENWOOD AVE.

965-5488

MARTIN W. BALL • MICHAEL J. SCARNATI • CHRISTOPHER M. RYAN • STEPHEN RUGGIERO

Serving the People of Yonkers One Family at A Time

SANS SOUCI REHABILITATION AND NURSING CENTER

Yonkers, New York



• Dedicated Short-Term Unit • Free Flat-Screen TV with Cable/Free Wi-Fi

• Convenient Parking • Multilingual staff • Newly renovated "hotel-like" facility

Come visit us at: 115 Park Avenue • 914-423-9800

Visit our Website at: www.sanssouci rehab.com

TRAVELERS J

KAREN DI SALVO, AGENT
PARSONS-DI SALVO AGENCY, INC.
121 YONKERS AVENUE, YONKERS, NY 10701
Tel: 914-963-6369 • Fax: 914-969-0615
Representing
Travelers Insurance
Hartford, CT 06115

CMA PEST CONTROL INC
CMAPESTCONTROL@AOL.COM
SE HABLE ESPAÑOL

TEL: 914-737-1103
845-452-2103



J. VILA PRESIDENT

YONKERS DENTAL ASSOCIATES
AFFORDABLE DENTISTRY

AFFORDABLE, ACCESSIBLE, QUALITY DENTAL CARE

131 PARK AVENUE, YONKERS

914)964-1000 | (914)5-DENTAL | WWW.NYCDENT.COM

General Dentistry (Exams, Cleaning, Fillings) • Implants • Crowns • Root Canals • Bridges
Gum Treatment • Bleaching • Porcelain Veneers • Cosmetic Dentistry • Cosmetic Bonding

MOST INSURANCE PLANS ACCEPTED



ST. JOSEPH'S CEMETERY

+A CATHOLIC CEMETERY + A WORTHY PLACE TO AWAIT THE RESURRECTION +
+ UN CEMENTERIO CATOLICO + UN SITIO DIGNO DE ESPERAR LA RESURRECCION +

MINISTRY MINISTERIO

"I am the Resurrection and the Life...and whoever lives and believes in Me will never die."

"Yo soy la Resurreccion y la vida...y todo que este vivo y crea en mi, jamas morira." (Jn 11:25)

WE SERVE WITH CARE, FAITH, AND RESPECT + LES SERVIMOS CON FE, ATENCION Y RESPETO

Plots Available/Tumbas Disponibles

Traditional or Cremation/Entierro de Cuerpo o Cenizas
Pre-Need Planning/Planificación de Antemano Disponible



209 Truman Avenue
Yonkers, N.Y. 10703
Tel. 914/963-0780



Frank Dietrich
Superintendent
stjosephcem@optonline.net